

# Die Ecke der Redaktion

## Le coin de la rédaction

Liebe Leserinnen und Leser

Das Erscheinen dieser Sommerausgabe, übrigens zum ersten Mal in Co-Redaktion, kündigt es an: Bald schon ist wieder Mitte Jahr! Unglaublich, wie die Zeit vergeht. Dabei sind die Glückwünsche zum neuen Jahr noch gar nicht so lange her. Vielleicht liegt das auch daran, dass die zweite Jahreszeit 2024, der Frühling, etwas chaotisch gestartet ist: Obstbäume haben geblüht, deutlich bevor die letzten Schneeflocken in der zweiten Aprilhälfte gefallen sind und die Sonne ging im April und Mai auch eher sparsam mit ihren Strahlen um. Umso mehr freut es, den geglückten Umzug der Staatsanwaltschaften Bern-Mittelland, der Staatsanwaltschaft für Besondere Aufgaben, der Jugendanwaltschaft Bern-Mittelland sowie der Strafabteilung des Regionalgerichts Bern-Mittelland Ende Januar ins frisch sanierte Amthaus verkünden zu können. Der Zügelplan ging auf, Zügelkisten waren genügend vorhanden und die fein säuberlich eingepackten Dossiers kamen alle wohlbehalten am neuen-alten Ort an, sodass die Berner Justiz auch dieses Jahr wieder im neuen-alten Glanz mit vollem Elan funktionieren kann.

Da wir alle bekanntlich nie auslernen, hält das Kursprogramm des zweiten Halbjahres auch dieses Jahr eine ausgewählte Varietät an halbtägigen Weiterbildungsangeboten und einer ganztägigen Veranstaltung bereit. So beleuchtet Kurs 7 vom 19.09.2024 den Vorsorgeausgleich bei Scheidung, dies im Anschluss an die kürzlich durchgeführten Weiterbildungen zu den Berechnungsblättern Unterhalt und Güterrecht. Weiter geht es mit dem in Französisch angebotenen ganztägigen Kurs 8 zum Strafrecht vom 10.10.2024. Darin werden das revidierte Sexualstrafrecht sowie ausgewählte Fragen aus dem Bereich der Cyberkriminalität vorgestellt. Zudem geben die Bewährungs- und Vollzugsdienste der Region Berner Jura-Seeland einen Einblick in ihre Aufgaben. Abgerundet wird die Veranstaltung mit einem Überblick über die Rechtsprechung zum Straf- und Strafprozessrecht. Im Kurs 9 vom 30.10.2024 stellen sich die BVD auch unseren deutschsprachigen Mitarbeitenden vor und geben einen Einblick in ihre vielfältige Arbeit. Kurs 10 vom 07.11.2024 befasst sich mit den Neuerungen in der Zivilprozessordnung. Diese Weiterbildungsveranstaltung vermittelt einen konzisen

Chères lectrices, chers lecteurs,

La publication de cette édition d'été, pour la première fois en co-rédaction, nous annonce que le milieu de l'année est en vue ! Et pourtant, il nous semble qu'il y a peu, nous nous souhaitions une bonne et heureuse nouvelle année. La rapidité avec laquelle le temps passe est incroyable ! Peut-être est-ce dû aussi au fait que la deuxième saison de l'année, le printemps, a débuté de manière un peu chaotique : les arbres fruitiers étaient en fleurs nettement avant que les derniers flocons de neige tombent, dans la seconde moitié du mois d'avril. En outre, en avril et mai, le soleil ne s'est pas montré très généreux avec ses rayons. Nous nous réjouissons d'autant plus de pouvoir vous annoncer le succès de la réintégration, fin janvier, du Ministère public de Berne-Mittelland, du Ministère public chargé des tâches spéciales, du Ministère public des mineurs de Berne-Mittelland ainsi que de la Section pénale du Tribunal régional de Berne-Mittelland dans leurs locaux fraîchement rénovés de l'Amthaus de Berne. Le plan de déménagement a bien fonctionné, les cartons étaient disponibles en nombre suffisant et les dossiers bien emballés sont arrivés sans encombre à leur destination. Ainsi, la justice bernoise pourra fonctionner aussi en 2024 à plein régime et avec élan.

Comme nous ne cessons jamais d'apprendre, le programme des cours du second semestre vous propose, cette année aussi, une offre ciblée de formations continues d'une demi-journée (quatre cours) ainsi que d'une journée (un cours). Le cours 7 du 19 septembre 2024 nous familiarisera avec le partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce, après les cours consacrés il y a peu aux feuilles de calcul sur l'entretien et les régimes matrimoniaux. Ensuite, la journée de droit pénal, offerte en français, aura lieu le 10 octobre 2024. Les modifications du droit pénal en matière sexuelle et des questions choisies liées à la cybercriminalité seront présentées. De plus, la section de la probation et de l'exécution des sanctions pénales de la région du Jura bernois-Seeland donnera un aperçu de ses tâches. Le cours se terminera par un résumé de la jurisprudence en matières du droit pénal et de procédure pénale. Dans le cours 9 du 30 octobre 2024, les collaboratrices et les collaborateurs de la SPESP se

Überblick über die revidierten Bestimmungen der ZPO und gibt Denkanstösse für die Lösung von offenen Fragen. Neben der (ausserkantonalen) Sicht der Gerichte findet auch die Sicht der Anwaltschaft Eingang in die Präsentationen. Eine weitere Veranstaltung (Kurs 11 vom 20.11.2024) befasst sich praxisorientiert mit dem breiten Thema der Verfahrensführung und zwar auf allen Ebenen und aus allen Rechtsgebieten (Strafrecht, Zivilrecht und Verwaltungsrecht). In diesem Kurs wird es weniger darum gehen, Theorie zu erläutern. Vielmehr werden bewährte Strategien in der Verfahrensführung direkt aus der Praxis vorgestellt und entsprechende «Learnings aus erster Hand» vermittelt.

Auch im Bundeshaus wird fleissig gearbeitet und es werden spannende Geschäfte diskutiert. Im Strafrecht geht es dabei etwa um die Frage der Unverjährbarkeit von Mord oder um eine mögliche Einführung eines eigenen Stalking-Tatbestands. Im Zivilrecht tut sich aktuell etwas in Sachen Anpassung des Arbeitsrechts, durch welche den Gegebenheiten von Homeoffice besser Rechnung getragen werden soll. Ziel ist, die Arbeits- und Ruhezeiten so auszugestalten, dass Homeoffice und Kinderbetreuung gesetzlich besser «unter einen Hut» gebracht werden können. Ebenfalls ist angedacht, die elektronische Kommunikation wie auch Bild- und Tonübertragung im Zivilprozess zu erleichtern.

Mit einem in der Praxis relevanten und spannenden Thema befasst sich in der vorliegenden Ausgabe Dr. iur. Sonja Koch, Bundesrichterin. Sie erörtert und beleuchtet den Wechsel der amtlichen Verteidigung nach Art. 134 Abs. 2 StPO anhand von Beispielen aus der bundesgerichtlichen Rechtsprechung.

Hoch praxisrelevant und bald schon Realität im Kanton Bern wird die Umsetzung des Digitalisierungsprojekts Justitia 4.0 sein. Dadurch wird die Bernische Justiz in absehbarer Zukunft papierlos werden. Kaum vorzustellen aus heutiger Sicht, wo Aktenwände bestehend aus unzähligen Bundesordnern, alle schön säuberlich etikettiert, aktuell noch nicht aus unseren Büros wegzudenken sind. Antonietta Martino Cornel und Sabrina Zaugg haben ein Interview mit Frédéric Kohler, Leiter der Stabsstelle für Ressourcen der Justizverwaltungsleitung und Co-Präsident des Projektausschusses Justitia 4.0., sowie mit Jan Grunder, Gerichtspräsident am Regionalgericht Oberland, geführt. Das Interview ist sowohl in Deutsch wie auch in Französisch zu lesen. Wer also mehr darüber erfahren will, wie sich das Projekt innerhalb des Kantons Bern wie

présentent également à nos membres germanophones et donnent un aperçu de leurs tâches et compétences multiples. Le cours 10 du 7 novembre 2024 nous présentera ensuite les nouveautés introduites en procédure civile, avec une vue d'ensemble concise des dispositions révisées du Code de procédure civile, de manière à favoriser la réflexion dans l'optique de résoudre les questions qui se posent. Les points de vue de la justice (extracantonale) et du barreau nous seront exposés. Un autre cours, 11 du 20 novembre 2024, sera consacré d'un point de vue pratique au vaste sujet de la conduite des procédures, et cela à tous les niveaux et dans tous les domaines juridiques (pénal, civil et administratif). Dans ce cours, il s'agira moins de présenter des théories, mais bien plus de proposer directement des stratégies de conduite des procédures éprouvées dans la pratique.

Au Palais fédéral aussi, les gens ne chôment pas et des affaires captivantes sont discutées. En droit pénal, il s'agit par exemple de la question de l'imprescriptibilité de l'assassinat ou de l'introduction d'une nouvelle norme indépendante concernant l'état de fait du stalking. En droit civil, une adaptation du droit du travail tenant compte des nouveaux impératifs du télétravail est en discussion. Il s'agit d'aménager les temps de travail et de repos de manière à mieux coordonner légalement le télétravail et la garde des enfants. D'autre part, il est envisagé de faciliter la communication électronique ainsi que les enregistrements sonores et vidéos en procédure civile.

Dans cette édition, la juge fédérale Sonja Koch, Dr en droit, nous présente par ailleurs ses réflexions sur la question intéressante et importante dans la pratique du remplacement du défenseur d'office, au sens de l'art. 134 al. 2 CPP, à la lumière d'exemples de la jurisprudence du Tribunal fédéral.

Enfin, la mise en œuvre du projet de digitalisation Justitia 4.0 revêt une importance cruciale et deviendra bientôt réalité dans le canton de Berne. Dans un avenir proche, la justice bernoise travaillera ainsi sans papier. C'est actuellement encore impensable, eu égard aux étagères de classeurs fédéraux garnis de dossiers, tous proprement et consciencieusement étiquetés, qui remplissent nos bureaux. Antonietta Martino Cornel et Sabrina Zaugg ont interrogé sur ce sujet Frédéric Kohler, chef de l'Etat-major des ressources de la Direction administrative de la magistrature et co-président du groupe de travail du projet Justitia 4.0, ainsi que Jan Grunder, président de tribunal pour le Tribunal régional de l'Oberland. Cette interview est disponible tant en

auch schweizweit einbettet, wie künftig bestimmte Verfahrensschritte (z.B. Akteneinsicht) aussehen werden oder wann ungefähr die Berner Justiz die Schwelle ins grosse digitale Zeitalter überschreiten wird, liest dazu am besten die aufschlussreichen Schilderungen im Interview.

Viel Freude beim Lesen!  
Ihre Redaktion

allemand qu'en français. Celles et ceux qui ont envie d'en savoir plus sur la réalisation de ce projet dans le canton de Berne et dans la Suisse entière, afin d'être au courant de la manière avec laquelle les différents stades des procédures (p. ex. la consultation d'un dossier) seront gérés, ou du planning prévu pour ce grand saut digital de la justice bernoise, liront avec intérêt les propos instructifs tenus dans cette interview.

Bonne lecture !  
Votre rédaction